

Power Windows Leve-glace
Electrique Elektrische
Fensterheber Elevationas
Electricos Máquina De
Vidro Elétrico Alzacristalli
Elettrici

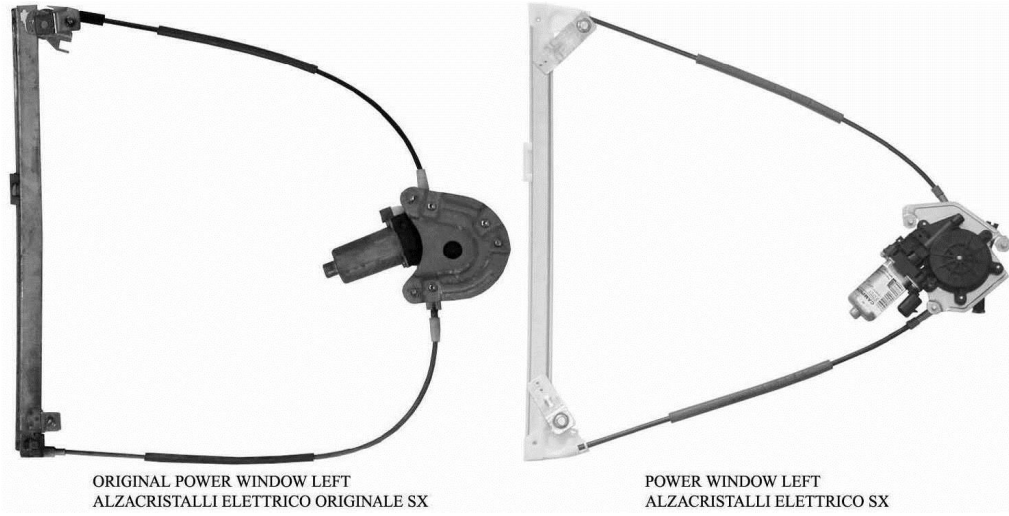


0030705500

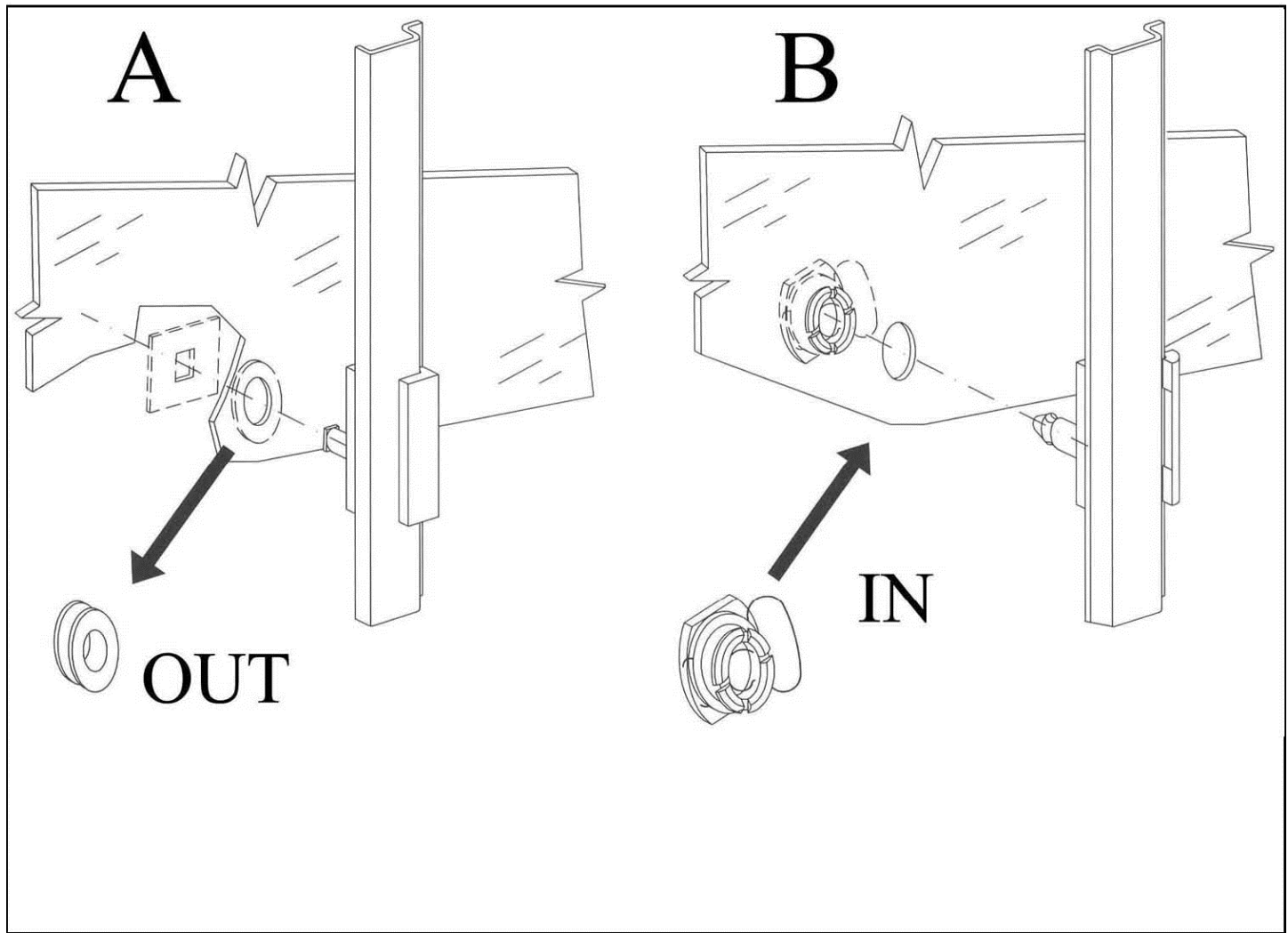
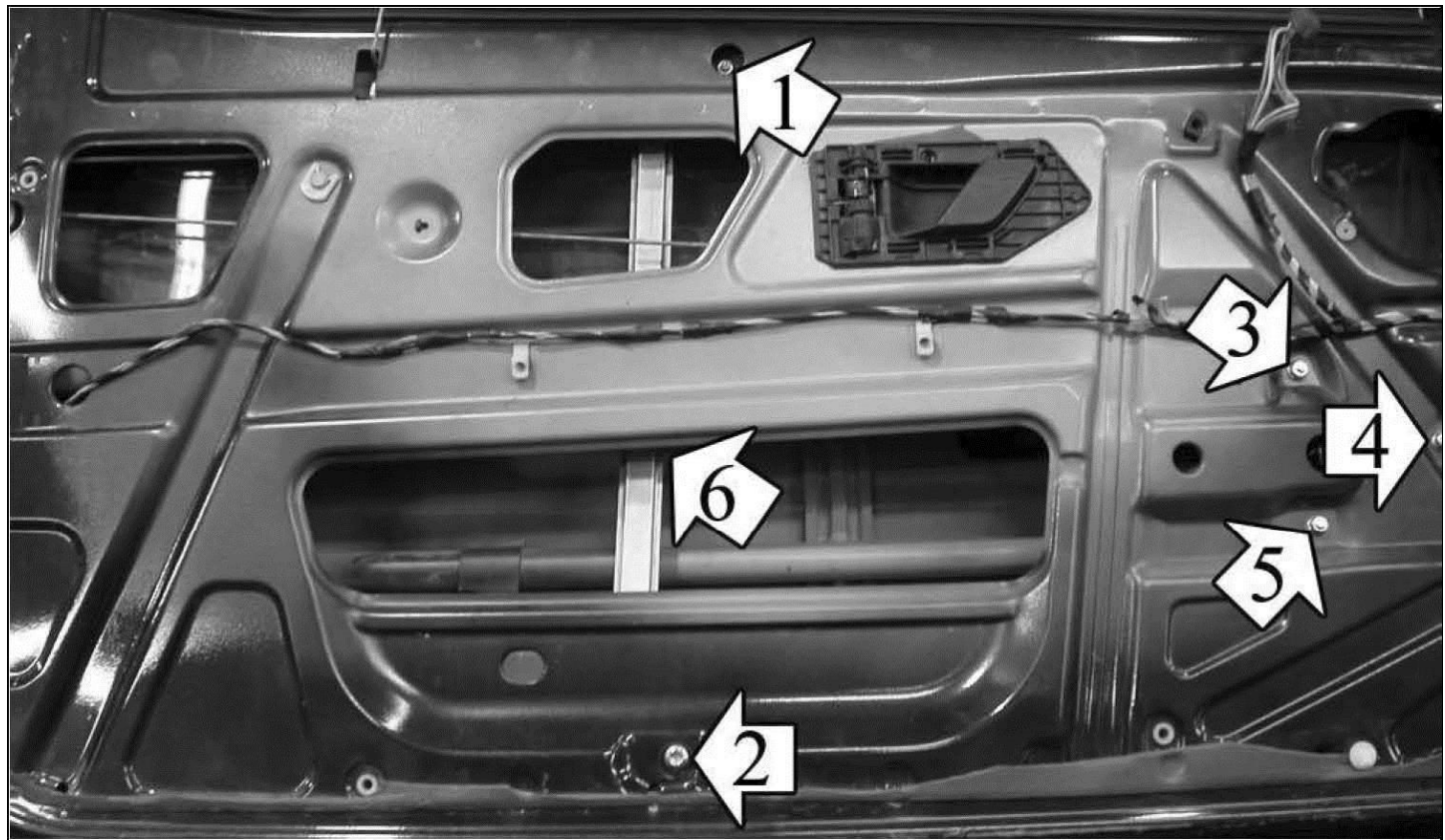
Pour / For

Citroën ZX (1996>)

LH 96080732 (> 1995)
RH 96080731 (> 1995)
LH 9221A1 (1996 >)
RH 9222A0 (1996 >)
>



THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE. CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE. DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE. ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO. ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO. LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

A) For the cars until 12/97 it is necessary to remove the rubber piece from the hole of the glass and to insert the new rubber piece supplied in the kit (scheme A-B). B) Remove door trim and window regulator. Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4 and 5. Insert the pin 6 into the hole in the glass and fix with the appropriate clip. Wire as per wiring diagram. C) Check and correct window operation before re-fitting door trim. For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

A) Pour les voitures jusqu'au 12/97 il est nécessaire de détacher la pièce en caoutchouc du trou de la vitre et insérer la pièce en caoutchouc fournie dans le kit (schéma A-B). B) Démontez le panneau de la porte et le levre-vitre. Insérez le levre-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2, 3, 4 et 5. Insérez le pivot 6 dans le trou de la vitre et fixer avec le clip spécial. Effectuez les liaisons électriques. C) Vérifiez le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte. Pour le remplacement de la pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuez les liaisons électriques avec le câble fourni.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

A) Für den Wagen >12/97 ist es notwendig das Gummistück aus dem Fensterloch auszubauen und das neue beigelegte Gummistück einzubauen (Zeichnung A-B). B) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5. Setzen Sie den Bolzen 6 in die Bohrung im Fenster ein und befestigen Sie mit dem geeigneten Klipp. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. C) Vorderendgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit dem Original-Verbinder ist, verlegen Sie die elektrische Verkabelung mit dem beigelegten Kabel.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

A) Para los vehículos >12/97 es necesario desmontar la pieza de caucho del hueco del vidrio y introducir la nueva pieza de caucho suministrada en el kit (dibujo A-B). B) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas. Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4 y 5. Introducir el perno 6 en el hueco del vidrio y fijar con la propia grapa. Efectuar las conexiones eléctricas. C) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta. Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

A) Para veículos até 12/97 é necessário remover a borracha do furo do vidro e introduzir a nova borracha fornecida com o kit (desenhos A-B). B) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1,2,3,4 e 5. Inserir o pino 6 no furo do vidro e prender com a presilha específica. Efetuar as ligações elétricas.

C) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta. Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

A) Per le vetture fino al 12/97 è necessario rimuovere il gommino dal foro del vetro ed introdurre il nuovo gommino fornito nel kit (disegni A-B). B) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti nº 1, 2, 3, 4 e 5. Inserire il perno 6 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip. Effettuare i collegamenti elettrici. C) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera. Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.